

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РФ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ,  
МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ

СОГЛАШЕНИЕ

19.05.95  
София

МЕЖДУ КОМИТЕТОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО  
СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ И КОМИТЕТОМ  
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ И МЕТРОЛОГИИ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ  
О ПРИЗНАНИИ РЕЗУЛЬТАТОВ ИСПЫТАНИЙ  
ИМПОРТИРУЕМОЙ ПРОДУКЦИИ

Комитет Российской Федерации по стандартизации,  
метрологии и  
Республики  
Болгарии, именуемые в дальнейшем Сторонами,  
учитывая взаимную заинтересованность в защите  
прав  
потребителей, определенную законодательством их  
государств, и  
подтверждении безопасности продукции, взаимопоставляемой  
между  
производственными и торговыми предприятиями Российской  
Федерации и  
Республики Болгарии,  
в целях устранения технических барьеров во взаимной  
торговле и  
упрощения процедур при проверке продукции, являющейся  
предметом  
товарообмена между производственными и торговыми  
предприятиями  
Российской Федерации и Республики Болгарии,  
сознавая взаимную выгоду от сотрудничества в  
области  
сертификации,  
согласились о следующем:

Статья 1

При принятии решений о признании результатов  
испытаний  
продукции Стороны руководствуются законодательством  
своих  
государств.

Статья 2

Настоящее Соглашение распространяется на продукцию,  
являющуюся  
предметом торговли между производственными и  
торговыми  
предприятиями Российской Федерации и Республики  
Болгарии, для  
которой в законодательстве страны - импортера, в ее  
нормативных

защите

актах и стандартах установлены обязательные требования по окружающей среде, безопасности граждан и их имущества.

### Статья 3

импортера

образцов

настоящим

подтвержденных

систем

европейских

признания в

Признание результатов испытаний продукции страны - будет осуществляться на основе протоколов испытаний продукции, выдаваемых уполномоченными в соответствии с Соглашением испытательными лабораториями и соответствующим органом страны - экспортера.

Стороны будут стремиться к гармонизации своих сертификации продукции на основе международных и рекомендаций с учетом возможности их взаимного дальнейшего.

### Статья 4

взаимопоставляемой

действующими

являются

процедур.

Стороны признают результаты испытаний продукции, проведенные испытательными лабораториями, в международных системах сертификации, членами которых обе Стороны или их страны, без каких-либо дополнительных

### Статья 5

1995 г.

испытательных

проведение

которые

признания

комиссией при

проверять эти

между ними

признанных

мере

Стороны разработают и направят друг другу до 31 декабря перечни приоритетных видов продукции и информацию об лабораториях, которые они предполагают уполномочить на испытаний в соответствии с настоящим Соглашением.

Стороны признают компетенцию испытательных лабораторий, они предполагают уполномочить, на основании взаимного документов аккредитации и проведенных проверок участия представителей обеих Сторон. Стороны будут испытательные лаборатории по взаимно согласованным программам.

Дополнение перечней продукции и изменение состава испытательных лабораторий будет осуществляться по

необходимости путем заключения соответствующих протоколов, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

#### Статья 6

Стороны предоставляют друг другу правила о взятии проб и процедуры, принимают решения в отношении их применения, в целях обеспечения достоверности результатов испытаний, подтвержденных ими.

#### Статья 7

Испытания продукции в лабораториях, уполномоченных в соответствии с настоящим Соглашением, будут осуществляться в целях установить ее соответствие обязательным требованиям нормативных актов и стандартов страны - импортера или международными стандартами и европейскими нормами.

#### Статья 8

Каждая из Сторон вправе проводить контроль импортируемой продукции, на которую распространяется действие настоящего Соглашения. О результатах контроля и проверки Стороны информируют друг друга. При обнаружении недостатков Стороны принимают меры в соответствии с законодательством своих стран.

#### Статья 9

Командирование специалистов в связи с признанием компетенции испытательных лабораторий в соответствии с настоящим Соглашением осуществляется за счет испытательной лаборатории, подавшей заявку о признании.

Командирование специалистов для решения других вопросов в рамках настоящего Соглашения осуществляется по согласованному Сторонами правилам обмена специалистами.

#### Статья 10

Споры, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, будут разрешаться путем консультаций между Сторонами.

## Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

действие

Сторону.

месяцев со

Каждая из Сторон может в любое время прекратить настоящего Соглашения, уведомив об этом письменно другую

Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 6 дня получения уведомления другой Стороной.

каждый на

одинаковую

Совершено в Софии 19 мая 1995 г. в двух экземплярах, русском и болгарском языках, причем оба текста имеют силу.

(Подписи)